



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXX DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
29 OCTUBRE 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — An mensahe kan liturgia na satong ipagcelebrar iyo an manonogod sa pagpahiling nin tunay na pagkamoot. larang niato sa celebracion kan Eucaristia na lugod an buhay niato mapanô kan sincerong pagkamoot sa Diós asin sa kapwa. Katakod man kaini an pagkamoot niato sa satong sadiri, an tamang pagtao sa mga pangangaipo kan satong hawak asin kalag.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 104, 3-4) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Mag-ogma an pusong naghahanap sa Kagurangnan. Hanapa nindo an Kagurangnan, asin kamo papakusogon, danay nindong hanapa an saiyang lalawgon.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalà ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salà ko, salà ko, makuring salà ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kyrie

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan sagkod pa man, pakusoga an samong pagtubod, paglaom asin pagkamoot, asin giboha kaming mamoot sa pagboót mo, tanganing magkanigo kaming magkamit kan pinapanugâ mo. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Exodo 22, 20-26) (Tukaw)

Ipinapahayag sa enot na babasahon an kamâwotan kan Diós na dai kita maggibo nin karâtan sa satuyang kapwa orog na an mga kasaraditan o nagsasakit.

Pagbasa sa Libro nin Exodo

Olay kan KAGURANGNAN: An sarong nakikihimanwá dai mo papasakitan, ni gigipiton, ta nakikihimanwá man kamo sa dagâ nin Egipto. An babaeng balo o an ilo dai nindo papasakitan. Kun pasakitan mo siya asin mag-agrangay siya sako, dadangogon ko ta dadangogon an saiyang agrangay; masilyab an sakong kaanggotan, asin gagadanon ko kamo sa espada: an saindong mga agom magigin balo saka an saindong mga akî, ilo. Kun mapautang ka sa sarô sa sakong banwaan, sa dukhâ na kaiba mo, dai ka saiya magigin siring sa usurero: dai ka mapatong nin tubò. Kun kuahon mo an manto nin saimong kapwa bilang sangrà, bâgo magsulnop an saldang, iuli mo iyan saiya. Iyan an iyo-iyong niyang pantahob; iyan an saiyang manto para sa saiyang hawak. Ano an hihigdaan niya? Kun mag-agrangay sako, dadangogon ko siya, huli ta ako maugay.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorial

(Salmo 18, 2-3. 3-4. 47. 51)

S — Mamomoot ako saimo, Kagurangnan, sakong kusog.

1. Namomôtan taka, KAGURANGNAN, sakong kusog! KAGURANGNAN, gapo ko, lookan, paraligtas ko. (S)
2. Diós ko, gapong pailihan ko, kalasag ko, kusog kong paraligtas, kastilyo ko! an KAGURANGNAN na maninigong omawon, inaapod ko, asin sa sakong mga kaiwal iliniligtas niya ako. (S)
3. Buhay an KAGURANGNAN! Pag-omawon an sakong gapo: asin palangkawon an Diós na sakong kaligtasan! Winawarasan nin dakulang kaligtasan an saiyang hade asin nagmamaboot sa saiyang linahidan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Tesalonica 1, 5c-10)

An ikaduwang babasahon iyo an manonogod sa mga taga-Tesalonica na nagpahiling kan tamang pag-akò kan balaog nin pagtubod.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Tsalonica

Mga tugang: Aram nindo kun anong pagka-tawo nagkaigwa kami sa saindo huli saindo. Asin kamo, pinagi nindo kaming aarogan, kami asin an Kagurangnan: inakò nindo an tataramon sa tahaw nin dakulang kahorasaan: sa kaogmahan na gikan sa Espiritu Santo; malà, nagì kamong modelo kan gabos na may pagtubod, sa Macedonia asin sa Acaya. Ta hale saindo an tataramon kan Kagurangnan, bako sanang napa-aningal sa Macedonia asin sa Acaya, kundi an pagtubod nindo sa Diós nakalakop sa gabos na lugar; malà, dai na kaipuhan magtaram pa kami nin ano man. Ta sinda an namareta dapít samo, kun pânò kami nakalaog saindo, asin kun pânò kamo nagbirik pasiring sa Diós hale sa mga ídolo, tanganging maglingkod sa buhay saka tunay na Diós, asin maghalat kan saiyang Akì hale sa langit, na binangon niya hale sa mga gadan: si Jesus, na iyo an nagliligtas satò sa kaanggotan na maabot.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Juán 14, 23) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! An mamomoot sako mautob kan sakuyang tataramon; an Amâ mamomoot saiyang dangan maduman kami saiyang. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 22, 34-40)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

An mga fariseo, pagkadangog na napaalo an mga Saduceo, nagtipon sa sarong lugar. Naghapot saiyang an sarò sainda, abogado, sa pagsugot saiyang: “Maestro, arin an pinakadakulang tugon kan Ley?” Nagsabi saiyang saiyang: “Kamotan mo an Kagurangnan mong Diós sa bilog mong puso, sa bilog mong kalag asin sa bilog mong isip. Ini an pinakadakula asin an enot na tugon. An ikaduwa arog kaini: Kamtan mo an saimong kapwa nin siring sa saimong sadiri. Sa duwang tugon na ini an bilog na Ley nakapatugmad, siring man an mga Profeta.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarò sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satò kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarò, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mantang ginigiromdom niato an dakulang pagkamoot kan Diós sa saiyang banwaan, idolot niato sa Amâ an satuyang mga pag-arang.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an paghulit asin mga paarog kan Santo Papa asin kan mga obispo kan Simbahan magin kasangkapan sa paghikayat sa mga paratubod para sa orog na hararom na pakamidbid asin pagkamoot sa Diós,

ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

2. Tanganing dai kita malingaw na magmakulog sa mga daing-sukat asin sa mga kulang sa pagmangno asin pagkamoot sa satuyang comunidad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an satuyang pamuhay-buhay magin panalmingan nin pagpatawad, pagkaherak asin pagkamarahayon, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing sa malumanay na pasabong kan Espiritu, magtalubo kita sa pagmakulog sa mga naghehelang asin sa mga maedad ná, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an gabos na mga gadan magkamit kan buhay na daing kasagkoran sa langitnon na kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, lilingya nin pagkaherak an gabos na nangangaipo, an saimong Espiritu magmundâ samo sa mga dalan nin kagaya-gayahan asin katoninongan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, hilinga an mga atang na dinodolot mi sa saimong kadakulaan, tanganing, an ginigibo kan samong paglingkod, sa saimong kamurawayan nanggad makaabot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio VII sa mga Domingo kan Taon

An kaligtasan huli sa pagkuyog ni Cristo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoog maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta sa siring na pagkaherak namotan mo an kinâban: sinugo mo samo an Paratubos man sana; binoót mong makisumarô siya sa samong kamugtakan, maliban sa kasâlan, tanganing mamotan mo samo an namotan mo sa Akî; sa pagkuyog niya binâgo kami para sa saimong mga balaog na napatimasang mi sa pagkasalâ nin dai pagkuyog.

Kaya kami man, Kagurangnan, kaiba kan gabos na Angeles asin Santos nagpapahayag nin pagtubod saimong, maogmang nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamong, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiyang, asin kaiba niya, asin sa saiyang, saimong Diós Amang makakamhan, kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamong an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimong an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunyon (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós, uya an nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunyon

(Ef 5, 2) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunyon)

Si Cristo namoot sato, asin nagdusay kan sadiring buhay para sato, dolot sa Diós sa mahamot na amyong.

Pamibi Pakacomunyon

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, mapanô lugod kami kan saimong mga sacramento, tanganing, an ginigibo mi ngonian sa paagi nin tanda, makamtan mi sa katunayan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós, Amâ nin mga pagkaherak, na sa pasion kan Bogtong niyang Akî, nagtao saindo nin aarogan in pagkamoot, magwaras na sa paglingkod sa Diós asin katawohan, magkamit kamo kan dai-masabing balaog kan saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Tanganing makamtan nindo hale saiyang an balaog nin buhay na daing kasagkoran, na huli kan saiyang kagadanan sa kinâban, nagtutubod kamo na makalikay sa kagadanan na daing kasagkoran.

B — Amen.

P — Mantang nagsusunod kamo kan saiyang mga paarog sa pagpakumbabâ, magkamit kamo nin kahirasan sa saiyang pagkabuhay-liwat.

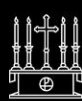
B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akî, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBANG KAN BANWAAN NIN DIÓS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy. Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2023